

Gekinoo'amaadiiwigamig Ojibwemowin Lesson 34: Ma'iingan

Michael Waasegiizhig Price
Traditional Ecological Knowledge Specialist
Great Lakes Indian Fish and Wildlife Commission

Awegodogwen ji-ezhiwebizid
Ma'iingan, da-izhiwebizi
Anishinaabe.

Awegodogwen ji-ezhiwebizid
Anishinaabe, da-izhiwebizi
Ma'iingan.

Izhiwebizi = something happens to
someone



Ma'iingan bimibatoo zoogipong agwajiing.

The wolf is running while it is snowing outside.



Noongom nibaawag ma'iinganag. Wayiiba
ani-goshkoziwag.

The wolves are sleeping now.

They will starting waking up soon.



Misko-waabigwaniing ma'iingan nibaa.

The wolf is sleeping on red flowers.

Waabigwan = flower



Ani-aabawaa agwajiing noongom. Goon
geyaabi ayaamagad akiing.

It is beginning to warm up outside today.

There is still snow on the ground.

Goon = snow (NI)

Niswi-ma'iinganag bimosewag megwaayaak.
Minwendamoog omaa.

Three wolves are walking through the forest.

They are happy here.



Makade-ma'iingan.

Black wolf.

Ozaawaa-ma'iingan.

Brown wolf.

Waabi-ma'iingan.

White wolf.



Gaagiigidowag biboong ma'iinganag.

The wolves are speaking/communicating
in the winter.



Giiyose'idiwag ma'iingan gaye gaagaagi biboong.

The wolf and the raven hunt together in the winter.

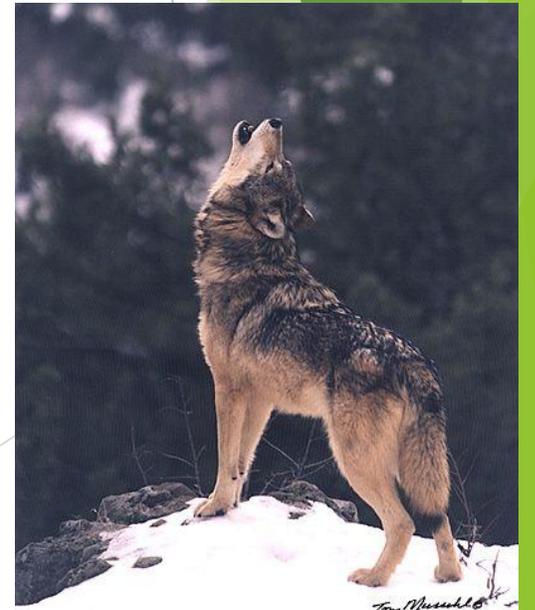
Giiyose = s/he hunts



Ninoondaan ma'iingani-waawoonowin.
Ginoondaan ina?

I hear a wolf's howl. Do you hear it?

Waawoono - s/he is howling
Waawoonowin - a howl



Waabi-ma'iingan ominwendaan eshkandaming.

The white wolf likes watermelon.



Gii-gisinaamagad owe gigizheb.
Noongom ani-aabawaa agwajiing.

It was cold this morning.

Now, it's starting to warm up outside.

Niminwendaan dakaayaag omaa Gichigami-Akiing.

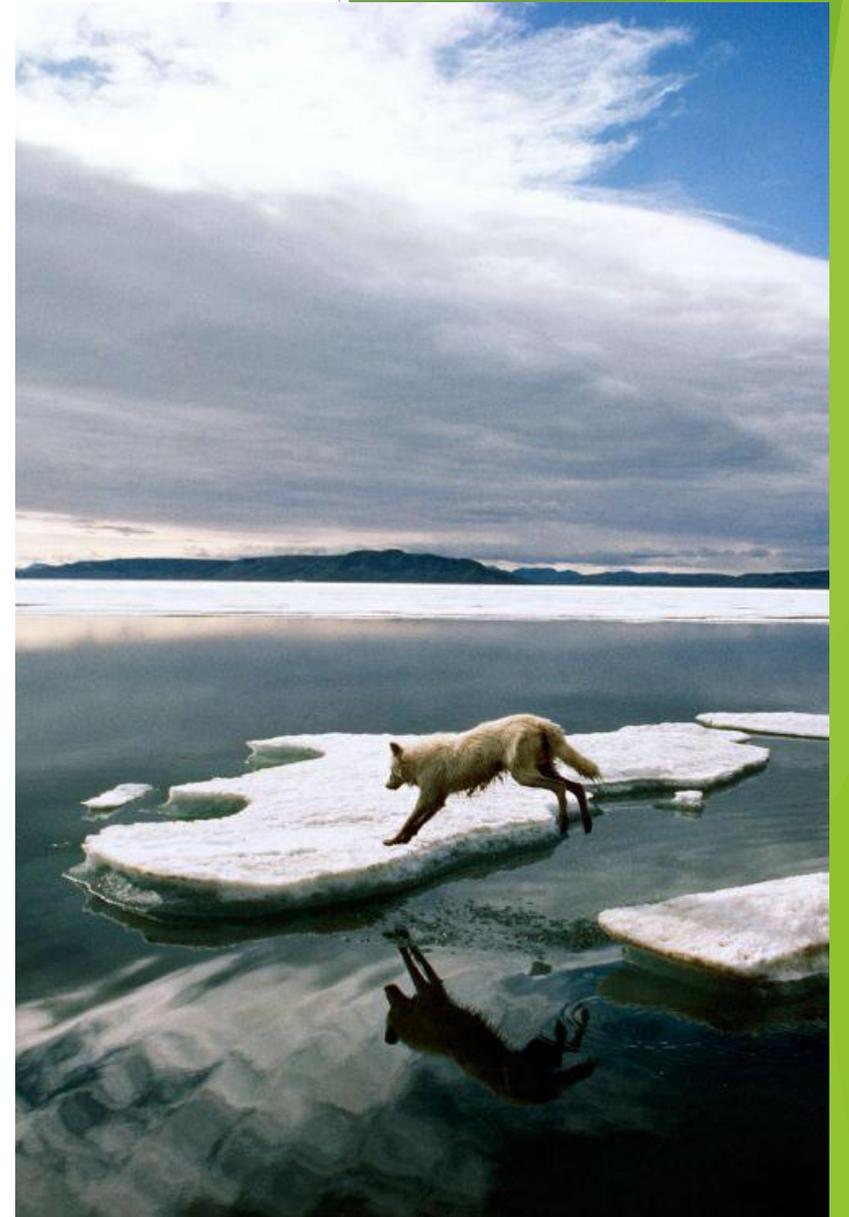
I like the cool weather here in Big Lake Country.

Ma'iinganag ojaanimiziwag
mikwami-ningideg giwedinong.

The wolves are nervous
about the melting ice in
the north.

Mikwam = ice

Ningide = it melts



Makade-ma'iingan giyose biiwang agwajiing.
Miikawaadizi gaagige.

The black wolf is hunting during a blizzard outside.
She (or he) is forever beautiful.

Gaagige = forever, eternal

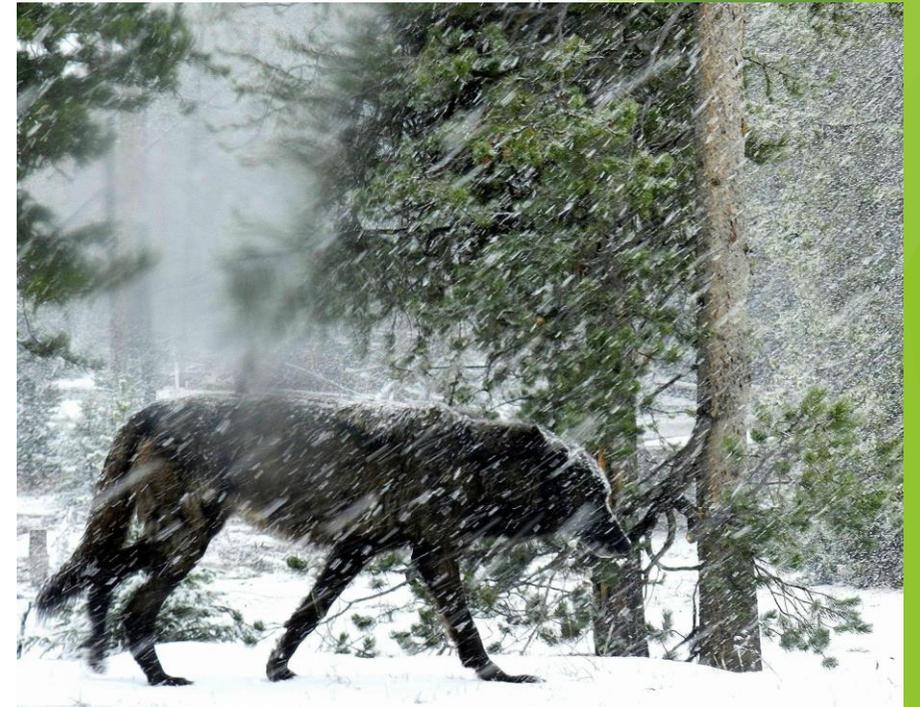


Ma'iingan geyaabi giyose biiwang agwajiing.

The wolf still hunts when it's blizzarding outside.

Gaawiin ningiyosesii
biiwang agwajiing.

I don't hunt when it's
blizzarding outside.



Gaawiin ninibaasii noongom. Onzaam igo
nindojaanimiz.

I can't sleep right now. I am too anxious.



Indaa-nibaa noongom miinawaa niwii-agindaas
gakina gegoo.

I should sleep now, but I want to read everything.

gakina gegoo = everything



Ayekoziwag ma'iinganag gii-giiyosewaad
gabe giizhig.

The wolves are tired from hunting all day.

Giiyose = s/he is hunting



Indaa-minwendam ani-aabawaag agwajiing.

I should be happy that it is starting to
warm up outside.

Ininaatigoog wii-ani-goshkoziwag wayiiba.
The maple trees will start waking up soon.



Dakaayaa miinawaa ani-aabawaa agwajiing noongom.

It is cool and starting to warm up outside today.

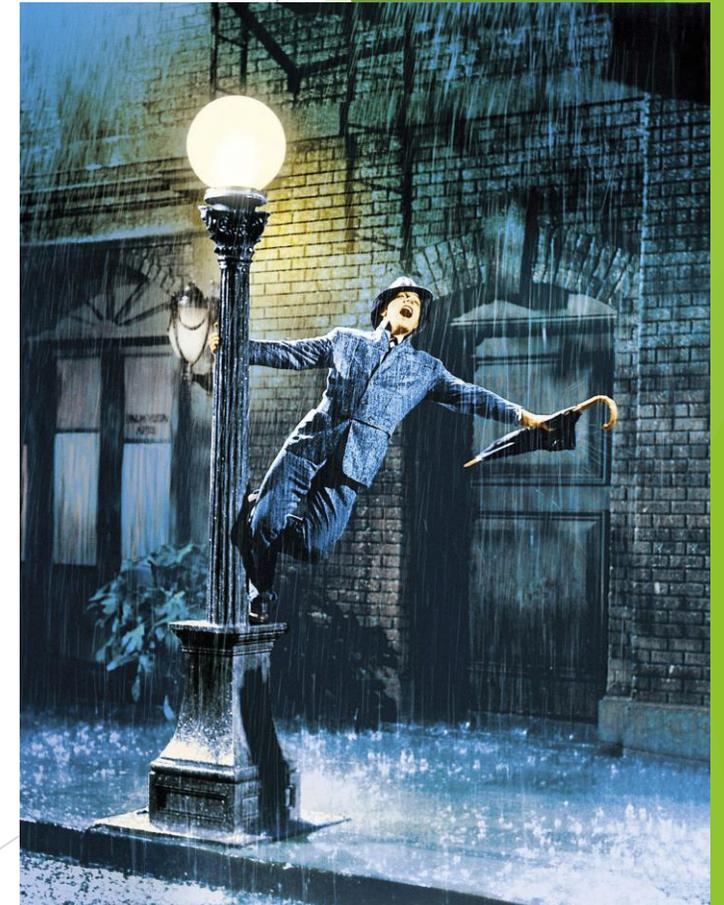
Giminwendam ina aabawaag noongom?
Are you happy that it is warm and mild now?

Indaa-bimose aabawaag agwajiing noongom.

I should walk now that it's warm and mild outside.

Ninagam gimiwang.

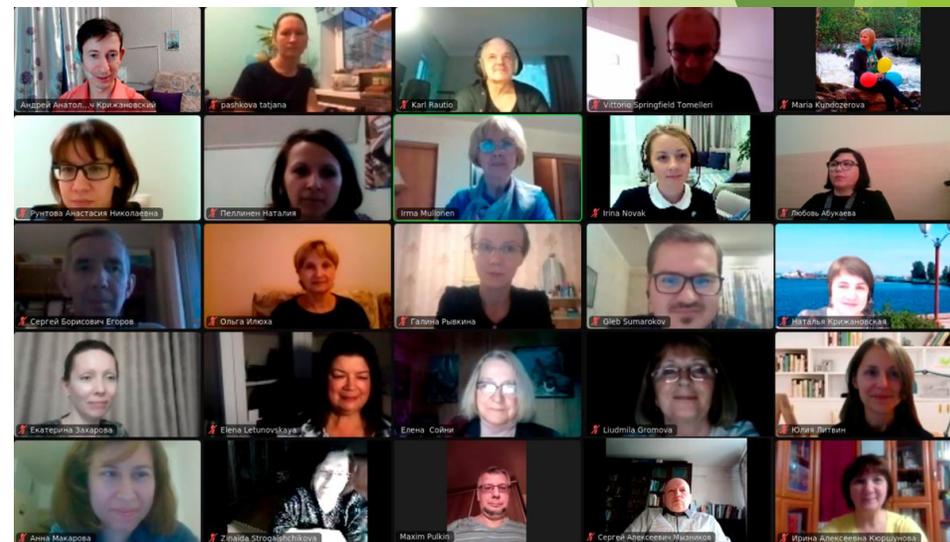
I am singing in the rain.



Niminwendam zoomichigeyaan!

I am happy when I am zooming!

Zoomichige = s/he is on zoom.



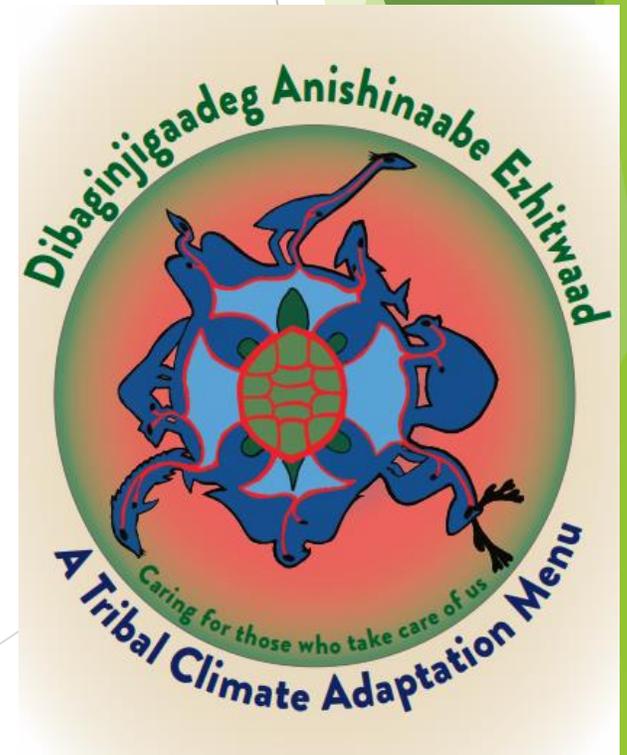
Nimiigwechiwendaan aabawaag agwajiing noongom.
I am thankful that it is warm and mild outside today.

Ningikendaan wii-gisinaag miinawaa wayiiba.

I know that it will get cold again soon.

Niwii-agindaan owe mazina'igan miinawaa
gigizheb.

I want to read this book again in
the morning.



Gagwejim ina?